



紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002

主曆二零一七年四月十六日上午十一時 April 16, 2017 at 11:00 a.m.

基督復活節主日崇拜程序

ORDER OF EASTER SUNDAY WORSHIP SERVICE

唱 詩 HYMN*	#183 『光榮屬主歌』 "THINE IS THE GLORY"	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 "THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE"	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	哥林多前書 1 Corinthians 15: 19-23	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	林怡軒牧師 Reverend Nathan Lim	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 HYMN*	#190 『基督復生歌』 "JESUS CHRIST IS RISEN TODAY"	立
啟 應 文 RESPONSIVE READING	使徒行傳 Acts 10: 34-43	坐
歌 頌 ANTHEM	No Greater Love	詩班 Choir 坐
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	耶利米書 Jeremiah 31: 1-6 馬太福音 Matthew 28: 1-10	坐
兒童訊息 A TIME WITH YOUNG DISCIPLES	Dr. Tony Jackson	坐
講 道 SERMON	『空的到滿的』 "EMPTINESS TO FULLNESS"	坐
榮 耀 頌 GLORIA PATRI*	(普頌底頁)	立
獻 詩 ANTHEM	國語班學生 Mandarin Class Students 自耶穌來住在我心 Since Jesus Came Into My Heart 主日學生 Sunday School Students	坐
	1. The Lord's Prayer 2. Going To God's House	

兒童寄洗
CHILD BAPTISM
報 告
ANNOUNCEMENTS
奉 獻
OFFERING

#327 『向主獻呈歌』
"WE GIVE THEE BUT THINE OWN"
1. 主日捐 Sunday Offering
2. 復活節捐 Easter Offering

獻 禮 文
OFFERTORY RESPONSE*
祝 福
BENEDICTION*
阿 們 頌
AMEN*
唱 詩
HYMN*

#644
#675
#193 『主復活歌』
"JESUS LIVES! THY TERRORS NOW"

林怡軒牧師 坐
Reverend Nathan Lim
坐
坐
立
立
立
立

* Please stand

主日崇拜事奉人員

	今主日(四月十六日)基督復活節	下主日(四月廿三日)
講員/主席	林怡軒牧師 / 梁燦南長老	文希甄宣教師 / 陳張愛萍執事
傳 譯	梁燦南長老	陳盧秀華執事
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招 待	葉梅芷茵長老 雷甄惠珍執事	唐顯慶長老 雷梅佩珍執事
收 捐	梅卓然長老 梅卓然夫人 李立人長老 梁美娥長老 李乃祥先生 湯淑芬小姐	翁華健長老 趙林慕貞女士 謝 銓長老 黃美儀女士 譚建理執事 陳翠瑛女士 李鳳屏女士 劉沅欣女士
(樓 上)	Deacon Peter Yap Mr. Jimmy Shek Mrs. Suzanne Yong-Sellers Miss Jessica Teng	

兒童寄洗 (CHILD BAPTISM)

關愛恩 Kaitlyn Trinity Quan Father: Kevin Quan Mother: Lin Lin Yeh
Asher Wicus Shuell Father: Ryan Shuell Mother: Yawen Zhong

復活節主日獻花

伍陳雪霞女士
陳紀文夫人合家
方李芳女士
婦女部慶祝 78 週年
翁譚雁清女士
唐顯慶合家
黃超棠夫人合府紀念黃譚來好女士,余彬偉執事夫婦,黃超棠長老
胡國傑夫婦紀念父母親胡池安執事夫人
胡國傑夫婦紀念父母親梅友恆長老夫人
黃達焜夫人合家紀念家翁姑黃家昌夫婦,黃達焜執事
伍惠蘭合家紀念伍兆禎先生
胡關琴英執事紀念愛弟關雅各先生,父母親及先夫胡炳先生
黃聰毅合府紀念大姨丈胡炳先生
甄兆祺夫婦紀念父母親甄敦明夫婦
甄兆祺夫婦紀念父母親及胞兄關雅各先生
甄兆祺夫婦紀念大姊夫胡炳先生,外孫周鉅臻,李陳麗芳姑
周勇夫婦紀念愛子周鉅臻
周勇夫婦紀念紀念大姨丈胡炳先生
甄健鵬夫婦紀念大姨丈胡炳先生
李許妙梨長老紀念先夫李鵬光先生,大伯李植光先生,翁姑李均盛夫婦
李美儀、Tommy Lee 紀念父親李鵬光先生,大伯父李植光先生,祖父母李均盛夫婦
鍾道堅、道珍、道美紀念祖父母,外曾祖父母,外祖父母及父親鍾生先生
朱譚綺琪女士紀念家姑朱黃寶秋女士,母親譚朱瑞琮女士,先夫朱振洋先生
翁華健長老紀念雙親
雷明進夫婦紀念父親雷錫光先生、梅新益先生,母親雷王秀珍女士、梅丘愛秀女士
雷顯彬夫婦合家紀念祖父母甄永淦夫婦及胞兄甄培綺先生, Jerry Chin
陳汝俠夫婦紀念父母親陳麟先生夫人,曾宏傳先生夫人
余健雄夫婦紀念父親蔣嘉策先生、余啟忻執事,李陳麗芳女士
黃穎儀、黃美儀紀念父母親黃錫朋夫婦,大家姐林黃欸儀女士
梅綺玲女士感謝上帝及紀念耶穌復活
梅靜嫻女士紀念父母親梅友仁夫婦及 Terry Seto
林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦、先夫林榮臻先生
Jimmy, Vicki, Makayla & Melanie Shek in memory of James & Chun Wong Louie,
Sun Yick & Oi Sau Mui
Elizabeth Louie in memory of James & Chun Wong Louie, Sun Yick & Oi Sau Mui

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,散會後請你們留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你們聯絡。
2. 成人主日學: 逢主日上午九時四十五分在一樓副堂後座舉行,歡迎各兄弟參加。
3. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時在一樓副堂後座舉行,歡迎各兄弟參加。
4. 婦女部訂於今主日聯合崇拜後在二樓副堂後座舉行慶祝成立七十八周年感恩聚會,由本堂主任林怡軒牧師證道,請各姊妹屆時赴會,同頌主恩。
5. 中年團契訂於四月廿三日(下主日)崇拜後在二樓副堂後座舉行慶祝成立四十二周年感恩聚會,由楊鄭小瓏宣教師證道,請各團友屆時赴會,同頌主恩。
6. 社區事工委員會會議: 下主日下午二時半在四樓405室召開,請各委員屆時出席。
7. 本堂各同工辦公時間: 上午九時至下午五時(聯邦假期休息)。請各兄弟留意。
8. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊,講道,福音廣播節目,請瀏覽及收聽。

二零一七年度獎學金接受申請

2017 SCHOLARSHIPS AVAILABLE FOR APPLICATION

本堂設有獎學金獎與本會教友,其子女或其孫兒女,申請人必須今年高中畢業生,成績優良。SAT 不少於1290分或 ACT 不少於20分,品行優良。積極參與教會及社區活動,立志進修大學。不論家庭經濟狀況如何,均可申請。請向本堂辦事處索取申請文件。請求網絡上申請亦可,查詢詳情請與謝天伶執事聯絡。

截止日期:二零一七年五月十二日禮拜五 (逾期申請,不予考慮)

Scholarships are available for college bound high school seniors. Each scholarship will be awarded on the basis of academic merit (SAT score must be at least 1290 or ACT score of at least 20), service and active participation in the church and community, and individual character. Scholarships are not based on financial need. Members of our church, or their children / grandchildren, who satisfy the criteria are invited to apply.

Please see the church office for application form and guidelines. An electronic application is available upon request. For more information please see Doreen Cheung.

Application Deadline: Friday, May 12, 2017 (Late applications will NOT be considered)

同工假期

林怡軒牧師假期由四月十九日至四月廿六日。
文希甄宣教師假期由四月二十日至四月廿一日。

第41屆夏令會預告

講員: 楊鄭小瓏宣教師

日期: 2017年7月29日至7月30日 (禮拜六至禮拜日)

地點: Hilton Garden Inn. Shelton, Ct. 康州希爾頓花園賓館

費用: 每位160元 (包括來回車費在內)

兒童暑期學校

SUMMER PROGRAM

簡介

招生對象: 一至六年級普通班之學生 (以2017年9月新學期計算)

宗旨: (1) 提高學生學業程度及考試技能
(2) 學生行為及品格培育

名額: 六十名 (先到先得,額滿即止)。

上課日期: 二零一七年七月五日至八月十八日,禮拜一至五 (七個星期)

時間: 上午九時至下午五時半

午餐: 免費供應 (由教育司署學校營養服務處 USDA 提供)

報名時間: 逢禮拜一至六上午十時至下午四時。

全期學費: 700元 報名時繳交。

支票請付: *The First Chinese Presbyterian Church*

退款原則: 不退回任何費用。

TARGET GROUPS: First to sixth graders in general education classes (starting in fall 2017).

OBJECTIVES: (1) To improve students' academic and testing skills.
(2) To build character and promote personal development.

ENROLLMENT: 60 students (First come first served)

DATE: July 5 to August 18, 2017, Monday to Friday. (7 weeks)

TIME: 9:00 a.m. to 5:30 p.m.

LUNCH: Free lunch provided by USDA.

REGISTRATION: Monday to Saturday, 10 a.m. to 4 p.m.

FEES: \$700 Fee is payable at time of registration.

Make check payable to: *The First Chinese Presbyterian Church*

REFUND POLICY: No refund will be given for withdrawal.

JOB OPENINGS FOR SUMMER CHILDREN'S PROGRAM

TEACHERS, TEACHER AIDES & VOLUNTEERS

The First Chinese Presbyterian Church of New York City is searching for Four Teachers, Four Teacher Aides, & Volunteers for its Summer Program.

The program has been in existence for many years. Its purpose is to reach out to our neighborhood children through an integrated program in which opportunities for academic learning, creative activities and Christian education are provided during summer vacation.

A. TEACHER QUALIFICATIONS:

1. A committed Christian preferred
2. Two years of college education
3. Teaching experience preferred
4. Bilingual in English and Chinese preferred
5. Mature, dependable and interested in working with children

B. TEACHER AIDE QUALIFICATIONS:

1. A committed Christian preferred
2. Must have completed 11th grade
3. Bilingual in English and Chinese preferred
4. Mature, dependable and interested in working with children

C. VOLUNTEER QUALIFICATIONS:

1. A committed Christian preferred
2. Must have completed 8th grade
3. Bilingual in English and Chinese preferred
4. Mature, dependable and interested in working with children

Employment Period: Monday, July 5, 2017–August 18, 2017

Monday to Friday 8:00 A.M–6:00 P.M.

Please send resume and cover letter by April 30, 2017

To:

Children's Ministry Committee
First Chinese Presbyterian Church
61 Henry Street
New York, N.Y. 10002

代禱事項

1. 為本堂主任牧師、各同工及全體長老、執事、董事禱告。求上帝賜給他們屬靈的眼光和智慧,使他們能跟隨上帝的旨意牧養信眾和發展教會聖工。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹屆時赴會,同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、福音廣播節目廣傳福音。
4. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
陳福昌先生、容文夫人、翁海珊夫人、吳秀琮女士、梁慕倫女士、
林伍新蘭女士、楊智行先生、倪光榮夫人。
5. 為埃及兩間基督教堂先後遭到炸彈攻擊,多人死傷禱告。求主安慰其家屬。

詩班獻詩歌詞

No Greater Love

But now is Christ Risen! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah! Risen from the dead;
But now is Christ Risen! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah! Risen as he said.
For since by man came death, by man came also the resurrection. For as in
Adam all die, so in Christ shall all be made a live, a live, a live, In Christ shall
all be made a live, but now is Christ Risen! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah!
Risen from the dead, but now is Christ Risen! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah!
Risen as He said. No greater love than that of Christ my Lord! He was the
thorn crowned King, He was the crucified King, but now is Christ risen! Risen!
Risen! Risen! Risen from the dead, but now is Christ Risen! Risen! Risen, as
He said! Amen, Amen, Amen, Amen, Amen.

WELCOME

TODAY – April 16, 2017 – *Resurrection of the Lord/Easter*

TODAY'S SPEAKER: TE Nathan Lim

TODAY'S WORSHIP LEADER: Elder San Leong

ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang

TODAY'S USHER: Milton Mui, May Mui, Peter Yap, Jimmy Shek, Suzanne Yong-Sellers, Jessica Teng

NEXT WEEK – April 23, 2017 – *2nd Sunday of Easter*

NEXT WEEK'S SPEAKER: Dr. Tony Jackson

ABOUT US

PASTOR – Rev. Nathan Lim

ENGLISH EVANGELIST – Dr. Tony Jackson

SCHEDULE TIMES: 11:00 am Sunday School - 1:00 pm English Worship Service

VISIT US ONLINE AT: fcpc.org.

ALSO LIKE US ON: <http://facebook.com/fcpcnyc>

A SPECIAL WORD TO OUR GUESTS

FCPC is a fellowship of believers whose supreme desire is to know the Lord Jesus Christ and make Him known to others. We're glad you joined us for worship today. Please know you always have a warm welcome here among us. We pray your time with us will be spiritually uplifting and that you will feel free to inquire about any of the other activities and various fellowships FCPC has to offer. Regardless of your age, there is something for everyone here!

THIS MONTH AT FCPC - FELLOWSHIPS & GATHERINGS

HAPPENINGS	REGULAR MEETING	TIME	CONTACT	NEXT MEETING
Adult Fellowship (AF)	3 rd Sunday	2:30 PM		April 16 --- 2 nd floor
Brothers & Sisters In Christ (BASIC)	4th Sunday	2:00 PM	Gilbert Wong & Tony Jackson	April 30 --- 309
Junior Youth Fellowship (JYF)	Weekly	12-12:45 PM	Tony Jackson	Weekly — 4 th Floor
Sunday School (SS)	Every Sunday	11 AM	Doreen Cheung & Vicki Louie-Shek	Grades K-5----2 nd floor Grades 6-12 – 4 th floor 18+----- 309

PRAYERS & PRAISE

- Prayers of thanks to God for His eternal love and care over our lives and for sending His only begotten Son to be our Savior so that we might be forgiven and restored and come into a personal and intimate relationship with God through Christ.
- Prayers for all the upcoming events for Spring and Summer and those who will be sacrificially serving and ministering in the ministries God has entrusted to our care.
- Prayers for our country and our leaders that we may live quiet and peaceful lives and bring glory to God's name through the continual sharing of God's love to all the world.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) April 16: Adult Fellowship...** April 16, 2017 on the 2nd Floor at 2:30 pm.
- 2) April 17: International Day of Farmers' Struggles...** Farmers feed the planet but are among the poorest and hungriest people in the world. To learn more about the challenges faced by farmers and how you can help visit the link below. pcusa.org/internationalfarmers.
- 3) April 27: Holocaust Remembrance Day...** is an International Memorial Day commemorating the victims of the Holocaust. It commemorates the genocide that resulted in the death of an estimated 6 million Jewish people, 200,000 Romani people, 250,000 mentally and physically disabled people, and 9,000 homosexual men by the Nazi regime and its collaborators. It was designated by the United Nations General Assembly on 24 January 2005 marking the 60th anniversary of the liberation of the Nazi concentration camps and the end of the Holocaust. On 27 January 1945, Auschwitz-Birkenau the largest Nazi concentration and death camp was liberated by the Red Army. The Holocaust Remembrance Day is also a national event in the United Kingdom and in Italy.
- 4) April 30: Brothers & Sisters In Christ (BASIC)...** is scheduled for April 30, 2017 at 2:00 pm in Room 309.
- 5) 2017 Summer Children's Program...** The First Chinese Presbyterian Church is offering a 7 weeks program for children grades 1-6. The program will run from July 5 through August 18, 2017, and is held Monday through Friday, 9:00-5:30pm. Lunch is provided. Daily Schedule includes raising academic standards in: Reading/Writing/Spelling/Mathematics/Science/and Social Studies. For more information contact our church office. (See also: back page of Bulletin for job openings)
- 6) English Worship Service Assistants & Helpers...** are needed each week. Those available please contact Dr. Jackson by Thursday so your name can be placed in the weekly bulletin as Worship Leader, Music Leader, or Usher. Holy Communion Assistants are needed on the first Sunday of each month. Thank you.
- 7) TE Nathan Lim...** on vacation leave from April 19 to April 26, 2017. Please contact the office, Evangelist, Dr. Tony Jackson for church business.
- 8) Get Connected...** For our full Statement of Faith or to learn more about Presbyterian history and beliefs or to find a full list of available resources check out our website at fcpc.org. You will also be able to read about upcoming announcements, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.